

ASSOCIACIÓ INTERNACIONAL DE LLENGUA I LITERATURA CATALANES

Carrer del Carme, 47
E-08001 Barcelona

Tel. + 34 93 2701620
+ 34 93 3248585
Fax + 34 93 2701180
Adr. el.: aillc@iecat.net

FULL INFORMATIU

Núm. 34, juliol 2005

(D. L.: B-43627-1995)

MEMBRES DE L'AILLC TRASPASSATS

Hem de lamentar la defunció de les senyores Montserrat Bech i Camps i Isolda Bigvava.

DISTINCIONS A MEMBRES DE L'AILLC

La senyora Eulàlia Duran i Grau ha estat guardonada amb la medalla "Narcís Monturiol", al mèrit científic i tecnològic, que atorga la Generalitat de Catalunya.

El senyor Josep J. Conill ha estat guardonat amb el Premi de Sociolingüística 2005, atorgat per l'Institut d'Estudis Catalans, per l'obra *Del conflicte lingüístic a l'autogestió. Materials per a una sociolingüística de la complexitat*.

INFORMACIÓ SOBRE L'AILLC

Juntament amb aquest *Full informatiu* núm. 34 trobareu: 1) la primera circular del XIV Col·loqui de l'AILLC, que tindrà lloc a Budapest els dies 4-9 de setembre de 2006; 2) la segona circular del II Col·loqui Europeu d'Estudis Catalans, que organitzen conjuntament a Béziers, els dies 19-21 de gener de 2006, l'Association Française des Catalanistes i el Deutscher Katalanistenverband; 3) la convocatòria de la miscel·lània dedicada al professor Joseph Gulsoy (la darrera pàgina del *Full*); 4) la convocatòria LXXV dels premis i borses d'estudi de l'Institut d'Estudis Catalans; 5) la Memòria de les activitats del Centre de Recerca "Arxiu de Tradicions de l'Alguer", corresponent a l'any acadèmic 2004-05; 6) alguns fulls de comanda de llibres .

Per tal d'alleugerir la despesa de correu, a partir d'ara els volums de la revista *Estudis de llengua i literatura catalanes* us arribaran com a tramesa independent, en un sobre que portarà imprès el rètol *llibres* i que està preparat per a la inspecció postal; aquest sobre només contindrà el volum de la revista. Per tant, de manera simultània a la tramesa present, posem en circulació una segona tramesa que només conté el volum 50 de la revista, que és el número 6 de la *Miscel·lània Joan Veny*.

INFORMACIÓ

Sessions de treball

El Departament de Filologia Catalana de la Universitat d'Alacant organitza al campus de St. Vicent del Raspeig els dies 18-22 de juliol de 2005 un curs d'estiu de 30 hores sobre el tema "Cinema i literatura: noves propostes". [Informació: Universitat d'Estiu Rafael Altamira, Fundació General de la Universitat d'Alacant, tel. 96 5909821, fax 965903839, correu elec.: univerano@ua.es]

L'Institut Ramon Muntaner i la Diputació de Girona, en col·laboració amb altres institucions, organitzen al Santuari de Núria, del 30 de setembre al 2 d'octubre de 2005, el "IV Col·loqui d'estudis transpirinencs", amb el lema *La memòria de la muntanya*. El col·loqui se centra en els temes següents: 1. El patrimoni cultural i natural, 2. El desenvolupament pirinenc, 3. Les estratègies presents i futures. [Informació: Institut Ramon Muntaner. Fundació Privada dels centres d'Estudis de Parla Catalana, Mas de la Coixa, Ronda de l'Eix de l'Ebre, s. n., 43770 Móra la Nova]

La Coordinadora de Centres d'Estudis de Parla Catalana organitza a Maó els dies 14-16 d'octubre de 2005 el seu Vè Congrés sobre el tema "Paisatge, territori i societat" amb l'objectiu d'obrir un ventall d'aproximacions cap al paisatge. El congrés té en compte els àmbits següents: 1. Paisatge rural: herència i transformació, 2. Turisme, patrimoni i paisatge, 3. Paisatge urbà, ciutats i pobles en transformació, 4. Art, literatura i paisatge. Termini per a la presentació de propostes i resums de comunicacions: primera setmana de setembre. [Informació: Coordinadora de Centres d'Estudis de Parla Catalana, Carme 47, 08001 Barcelona; tel. 93 3248585, correu elec.: ccepc@iecat.net]

El Departament de Filologia Llatina de la Universitat de Barcelona organitza del 12 de setembre al 28 de novembre de 2005 un curs d'extensió universitària sobre "La formació de la llegenda del rei Artús", adreçat a qualsevol persona interessada pel tema. [Informació: Secretaria del Departament de Filologia Llatina, Universitat de Barcelona, Gran Via 585, 08007 Barcelona; tel. 93 4035602, matins; adreça elec.: fil·llati@ub.edu]

El Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània de la Universitat Autònoma de Barcelona, organitza a Bellaterra i a Barcelona els dies 26-28 d'octubre de 2005 el congrés "La projecció social de l'escriptor en la literatura catalana contemporània". [Informació: Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània, Edifici B, Universitat Autònoma de Barcelona, 08193 Bellaterra; adreça elec.: gelcc@uab.es]

El Centre d'Estudis Comarcals de Banyoles i la Universitat de Girona organitzen a Banyoles els dies 11-13 de novembre de 2005 el Col·loqui de tardor "Història i memòria: El franquisme i els seus efectes als Països Catalans". [Informació: Centre d'Estudis Comarcals de Banyoles, Plaça de la Font 11, 17820 Banyoles; adreça elec.: cecbanyoles@ddgi.org]

El grup de recerca "Identitat nacional i gènere en la literatura catalana" de la Universitat Rovira i Virgili, en col·laboració amb altres institucions, organitza a Tarragona el dia 25 de novembre de 2005 el Col·loqui "La biografia popular. De l'hagiografia al gossip".

Termini per a presentar els resums de propostes de comunicació: 5 de setembre de 2005.
[Informació: carme.oriol@urv.net]

Premis i ajuts

Edicions Tres i Quatre convoca els XXXIV Premis Octubre 2005, per a obres originals, en les modalitats següents: 1. “Premi d’assaig Joan Fuster”, per a un o més treballs sobre temes literaris, artístics, històrics, filosòfics, sociològics, d’investigació, etc., en els quals predomini el caràcter d’interpretació o de teoria sobre l’estrictament erudit. 2. “Premi de narrativa Andròmina”, per a una obra escrita en qualsevol modalitat de narrativa (novel·la, conte, prosa memorialística, etc.). 3. “Premi de poesia Vicent Andrés Estellés”, per a un o més llibres de poesia o de prosa poètica. 4. “Premi de teatre” per a textos absolutament inèdits. Termini per a la presentació: 17 de setembre de 2005. [Informació: Edicions Tres i Quatre, c. Pérez Bayer 11, 46002 València; tel. 96 3516492, fax 96 3529872; correu elec.: tresiquatre@tresiquatre.com; pàgina web: www.tresiquatre.com]

La Fundació Catalana per a la Recerca i la Innovació i Rubes Editorial convoquen la desena edició del “Premi de Literatura Científica” per a una novel·la científica o un assaig divulgatiu inèdit i en català sobre qualsevol branca de les ciències. Termini per al lliurament dels treballs: 12 de setembre de 2005; import del premi: 6.500 €. [Informació: Fundació Catalana per a la Recerca i la Innovació, Pg. Lluís Companys 23, 08010 Barcelona; tel. 93 2687700, ext. 704; fax 93 3193257; correu elec.: belen.lopez@fcri.es]

Altres

La Xarxa d’universitats Institut Joan Lluís Vives ens informa de l’existència de: 1) la *Guia de cursos d’estiu* de l’Institut JLV, que es pot consultar a la pàgina web www.estiu.info; 2) el portal de recursos lingüístics de les vint universitats de l’Institut JLV, organitzat en tres àrees --formació, assessorament i terminologia, i dinamització--, que es pot consultar a la pàgina web www.llengua.info (accessible a persones amb alguna discapacitat visual).

Els senyors Ánchel Conte Cazcarra i José Antonio Saura Rami ens informen de la creació a Graus de la Societat de Lingüística Aragonesa, integrada per parlants, filòlegs o estudiosos, en general, dels dialectes de l’Alt Aragó i creada amb la voluntat de fomentar la investigació sobre l’aragonès o sobre qualsevol de les seves manifestacions culturals --literària, antropològica, sociològica, històrica, etc.--; aquesta societat té prevista l’edició de la revista anual *De lingua aragonensi*. [Informació: adreça elec.: correu@sla-web.org; pàgina web: www.sla-web.org; es poden enviar col·laboracions per a la revista a l’adreça: revista@sla-web.org]

Amb la col·laboració de

PUBLICACIONS REBUDES I INFORMACIÓ SOBRE PUBLICACIONS

- Pilar ARNAU SEGARRA, Claus D. PUSCH i Tilbert D. STEGMANN, editors, *Mirades sobre el País Valencià. Estudis de literatura i cultura*, Shaker Verlag, Aachen, 2005. [1r volum de la col·lecció Biblioteca Catalànica Germànica - Beihefte zur Zeitschrift für Katalanistik]
- Gérard BONET, amb la col·laboració de Rémy CALAVÉRA, Emile GAUZE i Jean-Pierre OLIVE, *Imprimerie, édition et presse dans la première moitié du XIXe siècle. Actes de la Première journée d'étude sur l'imprimerie organisée à Perpignan le 25 avril 2003 par le Centre de Documentation et d'Animation de la Culture Catalane et les Archives de la Ville*, Publications de l'Olivier, Perpinyà, 2004.
- Gérard BONET, amb la col·laboració de Rémy CALAVÉRA, Emile GAUZE i Jean-Pierre OLIVE, *Entre édition et presse. Le papier d'hier à aujourd'hui. Actes de la Deuxième Journée d'étude sur l'imprimerie organisée à Perpignan le 23 avril 2004 par le Centre de Documentation et d'Animation de la Culture catalane et les Archives de la Ville de Perpignan*, Publications de l'Olivier, Perpinyà, 2005.
- M. Teresa CABRÉ, Mercè LORENTE i Elisabet SOLÉ, editores, *Lingüística aplicada. Cicle de conferències i seminaris 98-00*, Institut Universitari de Lingüística Aplicada de la Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 2004.
- Caràcters. És una revista de llibres*, núm. 31, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, València, juny 2005. Número dedicat a: Literatura catalana 2004. Balanç d'un any.
- Maria Josep CUENCA ORDINYANA, *Sintaxi catalana*, Editorial UOC, Barcelona, 2004.
- Escola Catalana*, núm. 418, dedicat a *Sexualitat i comunicació*, Òmnium Cultural, Barcelona, març 2005.
- Escola Catalana*, núm. 419, dedicat a *Editar avui*, Òmnium Cultural, Barcelona, abril 2005.
- Escola Catalana*, núm. 420, dedicat a *La gestió de la qualitat educativa*, Òmnium Cultural, Barcelona, maig 2005.
- Jean-Paul ESCUDERO, *Les Gitans catalans et leur langue, une étude réalisée à Perpignan*, Éditions de la Tour Gile, Péronnas, 2004.
- Antoni FERRANDO FRANCÉS i Miquel NICOLÀS AMORÓS, *Història de la llengua catalana*, Editorial UOC, Barcelona, 2005.
- Lluís GIMENO BETÍ, *Aproximació lingüística als inicis de la llengua catalana (segles VIII al XIII)*, Universitat Jaume I, Castelló de la Plana, 2005.
- Narcís IGLÉSIAS, *Una revisió de Fabra, una crítica a la norma. L'obra lingüística de Josep Calveras*. Presentació de Josep M. Nadal i pròleg d'August Rafanell. Edicions de la Universitat de Girona, Girona, 2004.
- Johannes KABATEK, Claus D. PUSCH, Tilbert D. STEGMANN, Gerhard WILD, editors, *Zeitschrift für Katalanistik / Revista d'Estudis Catalans* núm. 18, Deutscher Katalanistenverband, Freiburg / Tübingen, 2005. Dossier: El català, llengua de comunicació científica
- Maria LAINÀ i Haris VLAVIANÓS, *Amb pomes escampades. Seminari de Traducció Poètica de Farrera, X*, Editorial Emboscall i Institució de les lletres Catalanes, Vic, 2005.
- Jordi MALÉ, editor, *AULA CARLES RIBA. Joan Ferraté. Actes de la Jornada d'estudi i evocació organitzada per l'Aula Carles Riba i la Residència d'Investigadors*

- CSIC-Generalitat de Catalunya, Publicacions de la Residència d'Investigadors CSIC-Generalitat de Catalunya, Barcelona, 2005.
- Jordi MALÉ, Rosa CABRÉ i Montserrat JUFRESA, editors, *AULA CARLES RIBA. Del Romanticisme al Noucentisme. Els grans mestres de la Filologia Catalana i la Filologia Clàssica a la Universitat de Barcelona*, Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, Barcelona, 2004.
- Michel MAFFESOLI, *La part del diable. Compendi de subversió postmoderna*, March Editor, Vallbona de les Monges, 2005. Traducció: Carme Valencia; documentació bibliogràfica: Montserrat Prat..
- Daniel NETTLE i Suzanne ROMAINE, *Veus que s'apaguen. La mort de les llengües del món*. Traduït de l'anglès per Josep Cortadellas i Joan Ferrer. Edicions de la Universitat de Girona, Girona, 2004.
- Montserrat PRAT, *Del caos al microcosmos. Simbologia, Mitologia, Tradició i Imaginari*. Exposició bibliogràfica de l'obra de Gilbert Durand, Marius Schneider i Juan Eduardo Cirlot, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Barcelona, 2004. Es pot consultar en format electrònic a la pàgina web de la Biblioteca de Catalunya.
- Josep QUER i Eva M. RONDONI, *Gramàtica bàsica de la llengua de signes catalana*, Federació de Persones Sordes de Catalunya, Barcelona, 2005.
- Ferran ROBLES I SABATER, *Bibliografia de la literatura catalana en versió alemanya -- narrativa, poesia i teatre*, Shaker Verlag, Aachen, 2005. [1r volum de la col·lecció Biblioteca Catalànica Germànica - Beihefte zur Zeitschrift für Katalanistik]
- Marta SANCHO I PLANAS, *Catalunya any zero. El paper de l'islam en els nostres orígens*, Editorial UOC, Barcelona, 2005.
- Imma TUBELLA I CASADEVALL i Jordi VILASECA I REQUENA, coordinadors, *Societat del coneixement. Com canvia el món davant dels nostres ulls*, Editorial UOC, Barcelona, 2005.
- M. Teresa TURELL, Rosa ESTOPÀ i Jaume MARTÍ, editors, *Ciències del llenguatge i lingüística aplicada. Cicle de conferències 01-03*, Institut Universitari de Lingüística Aplicada de la Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 2004.